

TranslateMe

Синхронный перевод и
транскрибация прямого эфира с
помощью LLM

- для онлайн-, офлайн- и гибридных событий
- подключение за 15 минут
- в 20 раз дешевле профессионалы синхронистов
- поддержка 35 языков на распознавание и озвучивание

Прямой эфир →

TEXT

AUDIO

независимо от
видеоплатформы

Одно ядро. Два выхода.

Транскрибация и перевод используют один постоянный канал, один RTMP, один словарь и один мониторинг.

01 · READ

Текст

Стенограмма или перевод
с накоплением и прокруткой назад

02 · LISTEN

Звук

Компактный плеер 64 рх:
язык и одна кнопка «Перевод»

ОДИН ПОТОК · ДВА ЗРИТЕЛЬСКИХ СЦЕНАРИЯ

Зритель теряет смысл раньше, чем эфир.

Проблема возникает не только из-за языка.

01

ЯЗЫК

Спикер понятен не всей международной аудитории.

02

ЗВУК

Шум, акцент и условия просмотра снижают доступность.

03

ПЛАТФОРМА

Встроенных субтитров или перевода часто недостаточно.

TranslateMe добавляет доступный слой речи, не ломая эфир.

Видео остаётся там, где его смотрят.

TranslateMe получает отдельный RTMP-поток из OBS Studio или vMix.

ПЛАТФОРМОНЕЗАВИСИМО

Kinescope · Facecast · LMS · Tilda · корпоративный портал

OBS / vMix
основной output



Видеоплатформа
обычный эфир



TranslateMe
второй RTMP



TEXT + AUDIO
два iframe

Там, где смысл эфира важнее языка.

01

КОНФЕРЕНЦИИ

форумы · конгрессы
международные
программы

02

КОРПОРАЦИИ

town hall · L&D
внутренние коммуникации

03

МЕДИЦИНА / НАУКА

термины · фамилии
точные названия

04

PRODUCTION

event-агентства
AV-команды · платформы

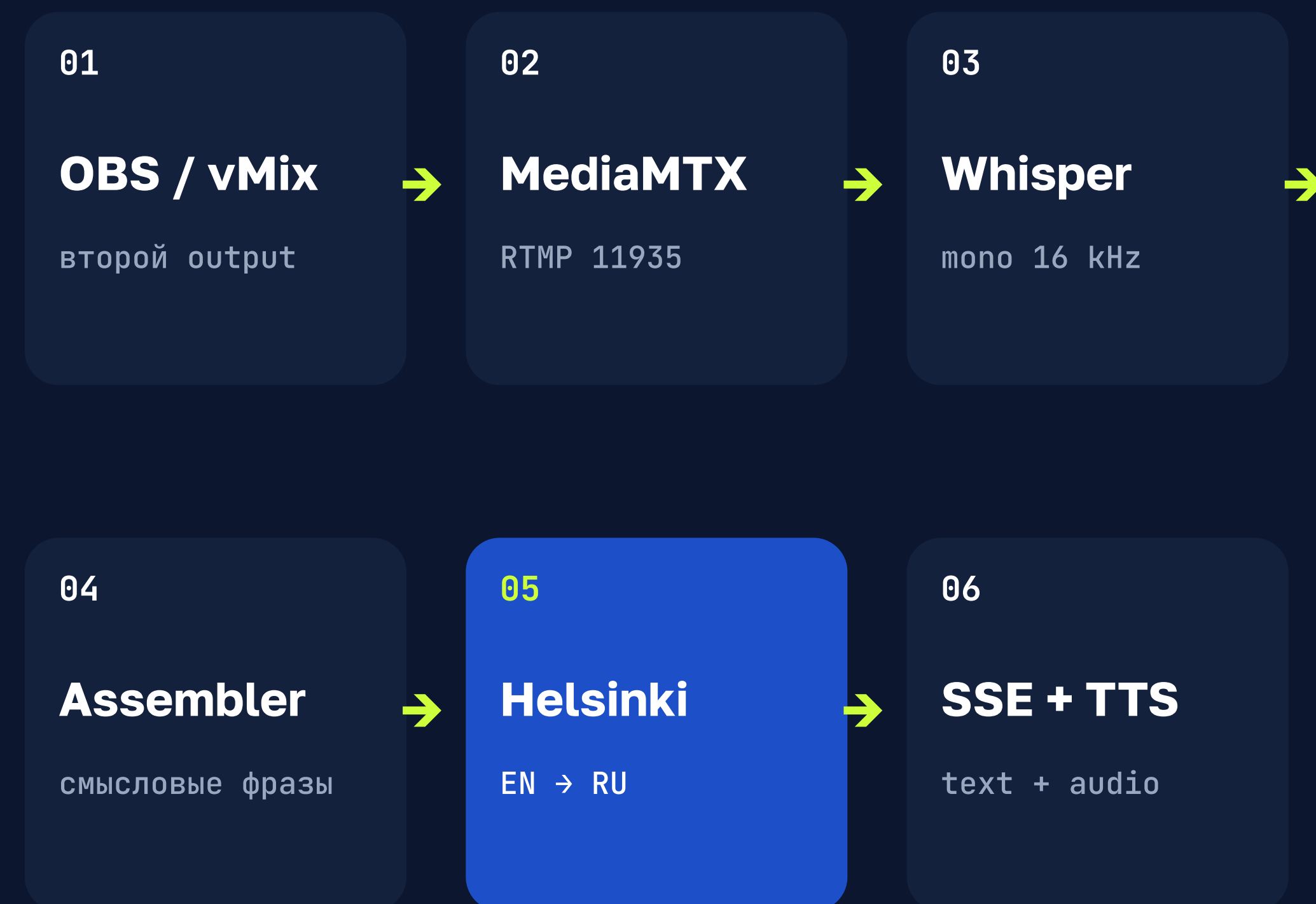
ПОКУПАЕТ ОРГАНИЗАТОР · ПОДКЛЮЧАЕТ ИНЖЕНЕР · ИСПОЛЬЗУЕТ ЗРИТЕЛЬ

От второго RTMP до двух iframe.

Основной эфир не меняется. TranslateMe обрабатывает речь
в отдельном серверном контуре.

LOCAL ASR • LOCAL MT • LOCAL OCR

Yandex SpeechKit используется только для русской озвучки.



Словарь почти удвоил попадание в термины.

37 заранее выбранных терминов · три контрольных окна одного доклада

БЕЗ СЛОВАРЯ

40,5%

15 / 37 терминов



СО СЛОВАРЁМ

78,4%

29 / 37 терминов · +37,9 п.п.

Это результат выбранного А/В, а не универсальная точность для любого эфира.

Система видит текущий слайд.

Но доверяет только словам, которые уже подтверждены в словаре.

1 / 6 с

кадр

12 / 24

терминов

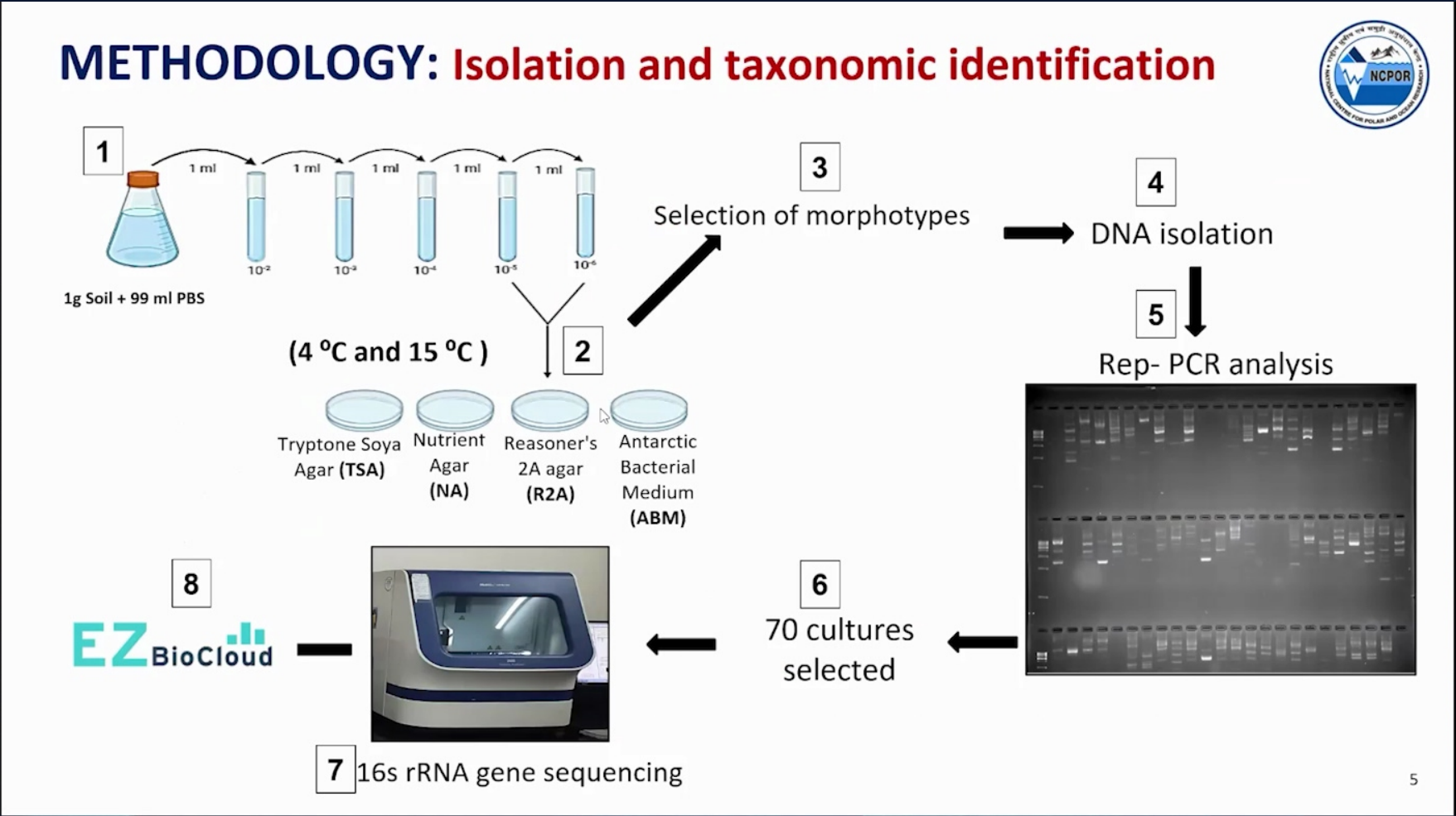
30 с

TTL

LOCAL TESSERACT • КАДРЫ НЕ СОХРАНЯЮТСЯ



Dr. Anand Jain
scientist, Arctic Ecology and Biogeochemistry Section, National Centre for Polar and Ocean Research, Ministry of Earth Sciences, Headland Sada, Vasco-da-Gama, Goa (India)



Один поток. Два интерфейса.

Читать текст или отдельно включить русский звук.

постоянная ссылка · 64 px · одна кнопка

Текст можно прокрутить назад.

Звук включается только по действию зрителя.

01 · СТЕНОГРАММА

Добавляя только TIGIT, вы получаете эффект, но когда вы добавляете их вместе.

Теперь вы обнаружите довольно заметное расширение Т-клеток, как в дренирующем лимфатическом узле, так и в опухоли. И по размеру этих кругов вы также найдете их в крови. Ладно, значит, их где-то делают, они прольются в кровь и пойдут своим веселым путем. Кроме того, все эти клетки крови мы можем показать на основе анализа последовательности рецепторов Т-клеток и функционального анализа. Эти клетки, как показано здесь фиолетовыми цветами, все являются опухолевыми антиген-специфическими. Так что это не просто обычные случайные Т-клетки.

02 · АУДИОПЕРЕВОД

язык
Русский

Перевод

Канал настраивается один раз.

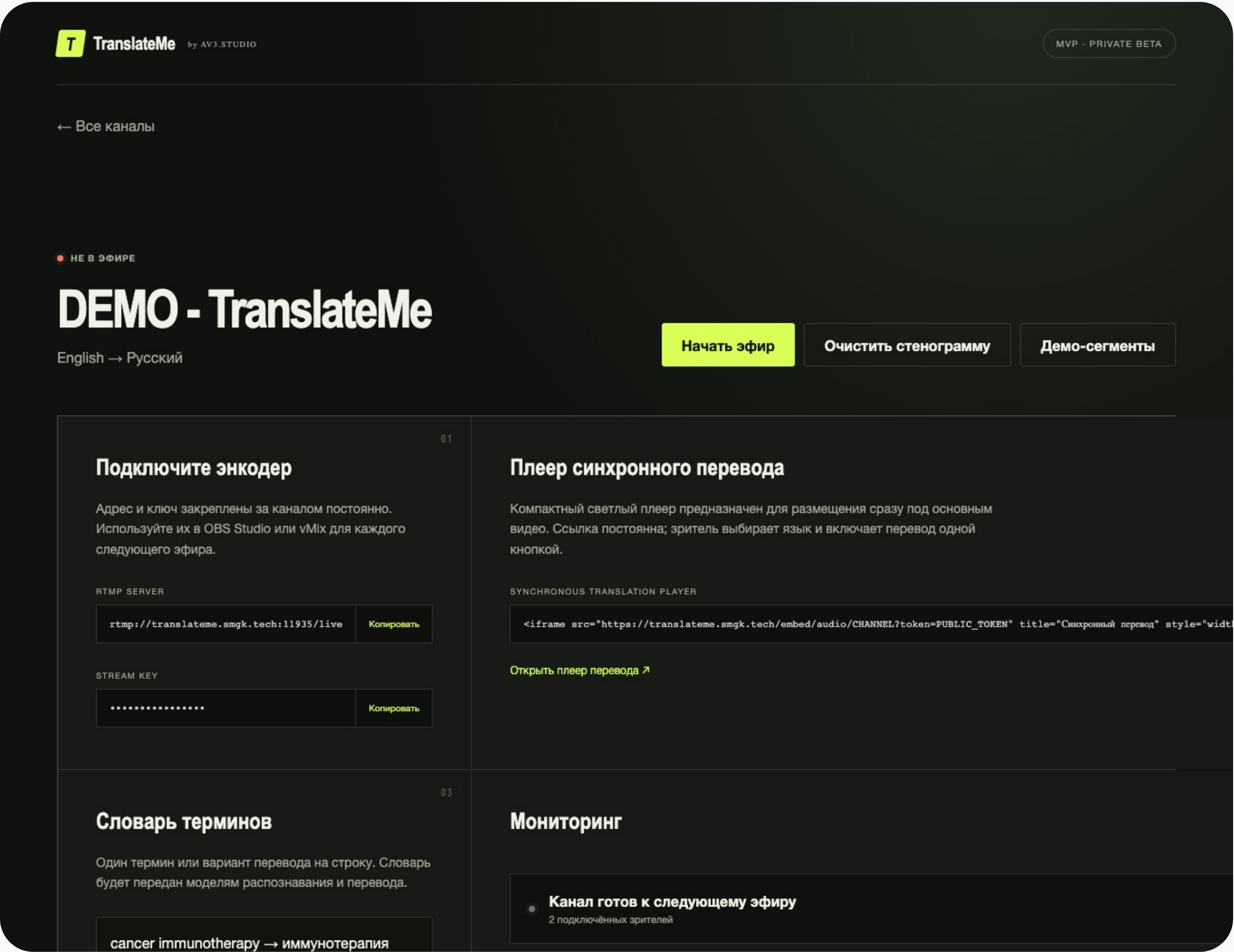
01 RTMP Server + постоянный ключ

02 готовый iframe-код

03 словарь до 200 терминов

04 статус и мониторинг

СКРИНШОТ НА ДЕМО-ДАННЫХ



Достаточно обычного `iframe`.

Без SDK и замены видеоплеера.

TILDA · PAYLOAD / NEXT · LMS · КОРПОРАТИВНЫЙ
ПОРТАЛ

Для закрытых сервисов заранее проверяются
Custom HTML и Content Security Policy.

TEXT · 320 px

```
<iframe
  src=".../embed/channel?token=..."
  style="width:100%; height:320px; border:0"
></iframe>
```

AUDIO · 64 px

```
<iframe
  src=".../embed/audio/channel?token=..."
  style="width:100%; height:64px; border:0"
></iframe>
```

RTMP идёт отдельно на сервер TranslateMe.

Публичный ingest: TCP 11935 · MediaMTX внутри Docker: 1935

OBS / vMix

→ `translateme.smgk.tech:11935/live`

→ `MediaMTX :1935` → `GPU worker`

ТЕКУЩИЙ СЕРВЕР

2 × Xeon E5-2697 v3

28 ядер / 56 потоков

125 ГБ RAM

RTX 4070 · 12 ГБ VRAM

NVMe 1 ТБ · Ubuntu 24.04

Первая production-конфигурация: 1 активный канал одновременно.

Модели проходят через контроль.

Быстрее — не всегда точнее. В production остаётся вариант, который лучше держит речь и термины.

WHISPER LARGE-V3-TURBO

1,18% WER

3 ошибки / 254 слова

PARAKEET TDT 0.6B V2

3,54% WER

9 ошибок / 254 слова • оставлен для R&D

SENTENCE ASSEMBLER

27 акустических чанков → 19 смысловых единиц

контроль 157 секунд • жёсткий предел ожидания 22 секунды

Сильная сторона — в управляемом контуре.

01 **НЕ ЗАВИСИТ
ОТ ПЛАТФОРМЫ**

второй RTMP + iframe

02 **ПОСТОЯННЫЕ
ПОДКЛЮЧЕНИЯ**

канал не собирается заново

03 **ОБЪЯСНИМОЕ
КАЧЕСТВО**

словарь · контекст · A/B

04 **ДВА
СЦЕНАРИЯ**

читать текст или слушать

05 **ЛОКАЛЬНЫЙ
КОНТЕКСТ**

ASR · MT · OCR на сервере

06 **ЧЕСТНЫЕ
ГРАНИЦЫ**

статус и ограничения видимы

Рабочий production-прототип.

EN → RU проверен в полном контуре:
RTMP → ASR → MT → TTS → iframe.

Единый реестр
российского ПО

№ 29761

«Пuls мира» · ООО «Пulsмедиа»
18.09.2025 · класс 12.20

TranslateMe — модуль зарегистрированной базовой
платформы.

ТЕКУЩИЕ ГРАНИЦЫ

- 1 активный канал на текущем GPU
- OCR — английский, текущая композиция слайда
- TTS — внешний Yandex SpeechKit
- другие языки требуют отдельной проверки

Запустить пилот на реальном эфире.

Нужны всего четыре вещи:

- 01 второй RTMP output
- 02 место под два iframe
- 03 программа и материалы
- 04 словарь терминов

TRANSLATEME

ONE STREAM

TEXT + AUDIO

платформонезависимо
в реальном времени

`translate.smgk.tech`